

Tờ thông tin chăm sóc sau khi tiêm Vắc-xin

Tôi nên làm gì ngay sau khi tiêm vắc-xin?

- Quý vị nên **đợi 15 phút sau khi tiêm vắc-xin** để chắc chắn rằng quý vị cảm thấy khỏe mạnh. Quý vị sẽ được yêu cầu chờ tại phòng khám theo lời khuyên của nhân viên phòng khám. Quý vị có thể sẽ được khuyên chờ lâu hơn 30 phút nếu lo ngại về khả năng xảy ra dị ứng vắc-xin. Mặc dù không phổ biến, nhưng có thể xảy ra tình trạng ngất xỉu hoặc phản ứng dị ứng sau khi tiêm vắc-xin. Các triệu chứng của phản ứng dị ứng bao gồm phát ban (các vết tiêm trên da thường rất ngứa), sưng mặt, lưỡi hoặc cổ họng hoặc khó thở. Các nhân viên phòng khám đã chuẩn bị sẵn sàng để kiểm soát những biến cố này nếu chúng xảy ra.
- **Thông báo cho nhân viên phòng khám** nếu quý vị cảm thấy không khỏe trong khi chờ đợi.
- Nếu đợi bên trong phòng khám, hãy nhớ đeo khẩu trang và **giữ khoảng cách ít nhất 2 mét với những người khác**.
- Sử dụng **dung dịch sát khuẩn tay có cồn để làm sạch tay** trước khi rời phòng khám.
- **Không điều khiển phương tiện** hoặc hình thức vận chuyển khác trong vòng ít nhất 15 phút sau khi được tiêm vắc-xin hoặc nếu quý vị cảm thấy không khỏe.

Điều gì sẽ xảy ra với tôi trong vài ngày tới?

- Các tác dụng phụ có thể xảy ra trong vòng một hoặc hai ngày sau khi tiêm vắc-xin. Mặc dù những tác dụng phụ này không gây ra ảnh hưởng nghiêm trọng đến sức khỏe của quý vị, nhưng có thể khiến quý vị cảm thấy không khỏe trong một hoặc hai ngày. Các tác dụng phụ này sẽ tự hết.
- Sau khi tiêm vắc-xin, có thể xảy ra một số tác dụng phụ sau:

- đau ở chỗ tiêm, mẩn đỏ	- sốt
- phát ban	- nổi hạch
- mệt mỏi	- tiêu chảy
- đau đầu	- buồn nôn/nôn mửa
- đau cơ hoặc đau khớp	- nổi hạch ở nách.
- ớn lạnh	
- Chườm một miếng vải ẩm mát tại vị trí tiêm vắc-xin có thể giúp làm giảm đau và nếu cần thiết, hãy sử dụng thuốc giảm đau hoặc hạ sốt (chẳng hạn như acetaminophen hoặc ibuprofen) có thể giúp làm giảm đau hoặc hạ sốt.
- Các phản ứng nghiêm trọng sau khi tiêm vắc-xin rất hiếm xảy ra. Tuy nhiên, **nếu phát triển bất kỳ phản ứng bất lợi nào sau đây trong vòng 3 ngày kể từ khi tiêm vắc-xin, hãy đi khám bác sĩ ngay hoặc gọi 911:**

- phát ban	- sốt cao (trên 40°C)
- sưng mặt hoặc miệng	- co giật hoặc lên cơn động kinh
- khó thở	- các triệu chứng khác (ví dụ như 'cảm giác như châm chích như kim đâm' hoặc tê liệt).
- da rất nhợt nhạt và cảm thấy uể oải nghiêm trọng	

Vietnamese

- Bất kỳ tác dụng phụ nghiêm trọng nào xảy ra sau khi tiêm chủng phải được báo cáo cho Sở Y Tế Công Cộng Peel.
- Nếu quý vị lo lắng về bất kỳ phản ứng nào mà quý vị gặp phải sau khi được tiêm vắc-xin, hãy liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị. Quý vị cũng có thể liên hệ với đơn vị y tế công cộng địa phương để nêu lên những thắc mắc hoặc báo cáo phản ứng bất lợi.
- Nếu quý vị vẫn cần tiêm liều thứ hai, hãy nói cho bác sĩ tiêm liều thứ hai biết về bất kỳ tác dụng phụ nào mà quý vị đã gặp phải.

Khi nào tôi nên quay lại để tiêm liều vắc-xin thứ hai?

- Hãy đảm bảo rằng quý vị sẽ quay lại để tiêm liều thứ hai. Quý vị phải tiêm loại vắc-xin tương tự cho liều thứ hai. Lên lịch hẹn trước khi quý vị rời phòng khám để đảm bảo quý vị được tiêm liều thứ hai vào đúng thời điểm.
 - Nếu quý vị đã tiêm vắc-xin COVID-19 Pfizer-BioNTech ngày hôm nay, hãy quay lại sau 21 ngày để tiêm liều thứ hai.
 - Nếu quý vị đã tiêm vắc-xin COVID-19 Moderna hôm nay, hãy quay lại sau 28 ngày để tiêm liều thứ hai.

Điều quan trọng là quý vị được tiêm liều thứ hai đúng thời điểm ngay cả khi quý vị gặp các tác dụng phụ nhẹ sau liều tiêm đầu tiên, để có được sự bảo vệ tốt nhất khỏi COVID-19.

Những điều cần ghi nhớ sau khi quý vị tiêm vắc-xin

- Điều quan trọng là phải **tiếp tục thực hiện các biện pháp y tế công cộng** như giữ khoảng cách tiếp xúc, rửa tay hoặc sử dụng dung dịch khử trùng tay thường xuyên, đeo khẩu trang và hạn chế/tránh tiếp xúc với những người khác bên ngoài gia đình của quý vị.
- Không tiêm bất kỳ loại vắc-xin nào khác (ngoại trừ liều vắc-xin COVID-19 thứ hai của quý vị) cho đến khi quý vị đã được tiêm cả hai liều vắc-xin COVID-19 và ít nhất 28 ngày kể từ sau liều thứ hai (trừ khi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị cho là cần thiết).
- Nếu quý vị dự định mang thai, quý vị nên trao đổi với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính của quý vị.

Giữ tờ thông tin này và bản in biên lai Chủng Ngừa COVID-19 của quý vị kể từ thời điểm tiêm vắc-xin ngày hôm nay ở nơi an toàn. Mang theo biên lai Chủng Ngừa COVID khi quý vị tiêm liều vắc-xin thứ hai.

Thông tin trong tài liệu này là thông tin được cập nhật mới nhất tính đến ngày 6 tháng 1 năm 2021

Điều chỉnh dưới sự cho phép của Sở Y tế Ontario.

CDS-0918 21/02/05

Để biết thêm thông tin, hãy trao đổi với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị hoặc truy cập peelregion.ca/coronavirus

 @regionofpeel

 @peelregion.ca

 @regionofpeel

 **Region
of Peel**
working with you